

Thứ Bảy, 3-8-2024. Năm B
Saturday, August-3-2024. Year B
Tuần 17 Thường Niên

Mt 14, 1-12

Matthew 14:1-12

Nhà vua thấy đau buồn, nhưng vì lỡ thề..., ông đã cho chém đầu Gioan (Mt 14,9-10)

John the Baptist and Herod could not be more different. John was a man of God who relentlessly spoke uncomfortable truths, no matter what the cost. Herod was a man of the world who, in today's Gospel, spoke impulsively and seemed concerned only about his reputation. It's quite a contrast, and while we usually focus on the hero of the story, today let's look at the "villain" and see what we can learn from his mistakes.

Note that Herod knew who John was. In Mark's account of this episode, we read that Herod "feared John, knowing him to be a righteous and holy man" and that "he liked to listen to him" (6:20). So how could Herod have gone so far as to have John killed? Simply put, Herod was overtaken by pride and concern for the opinion of others. Feeling festive and eager to impress his dinner guests, he promised his stepdaughter "whatever she might ask for" (Matthew 14:7). Then, when she requested John's head, Herod felt trapped. He had made a rash promise, but he couldn't see a way out of it.

How often, like Herod, do you get caught up in the moment and speak words or make promises that you later regret? While you might feel trapped, it's never too late to ask for forgiveness. It can be humbling to say, "I was wrong" or "I'm sorry," but you can do it. If you've made a promise you can't keep, you can say, "I should have taken the time to think and pray about it first."

Gioan tẩy giả và Hêrôđê không thể khác hơn được. Gioan là người của Chúa, người không ngừng nói ra những sự thật khó chịu, bất kể giá phải trả là bao nhiêu. Hêrôđê là một con người của thế gian, trong bài Tin Mừng hôm nay, ông đã nói một cách bốc đồng và dường như chỉ quan tâm đến danh tiếng của mình. Điều này khá tương phản và trong khi chúng ta thường tập trung vào nhân vật chính trong câu chuyện thì hôm nay chúng ta hãy nhìn vào "nhân vật phản diện" và xem chúng ta có thể học được gì từ những sai lầm của ông.

Lưu ý rằng Hêrôđê biết Gioan là ai. Trong câu chuyện của Máccô về tình tiết này, chúng ta đọc rằng Hêrôđê "sợ ông Gioan, vì biết ông là người công chính và thánh thiện" và "vua thích nghe ông" (6,20). Vậy làm sao Hêrôđê có thể đi xa tới mức giết Gioan? Nói một cách đơn giản, Hêrôđê bị lấn át bởi tính kiêu ngạo và quan tâm đến ý kiến của người khác. Cảm thấy vui vẻ và háo hức muốn gây ấn tượng với những vị khách dùng bữa tối, ông đã hứa với con gái riêng của mình "bất cứ điều gì nó yêu cầu" (Mt 14,7). Sau đó, khi cô yêu cầu cái đầu của Gioan, Hêrôđê cảm thấy bị mắc kẹt. Ông đã đưa ra một lời hứa hấp tấp nhưng ông không thể tìm ra cách nào để thực hiện nó.

Giống như Hêrôđê, bạn có thường xuyên bị cuốn vào khoảnh khắc này và nói những lời hoặc đưa ra những lời hứa mà sau này bạn hối hận không? Mặc dù bạn có thể cảm thấy bị mắc kẹt nhưng không bao giờ là quá muộn để cầu xin sự tha thứ. Có thể bạn sẽ khiêm tốn khi nói "Tôi đã sai" hoặc "Tôi xin lỗi", nhưng bạn có thể làm được. Nếu bạn đã hứa một điều mà bạn không thể giữ được, bạn có thể nói: "Lẽ ra tôi nên dành thời gian để suy nghĩ và cầu

If you want to avoid following in Herod's footsteps, then examine your heart and see if there are any hidden desires to be right or well thought of. If so, repent and ask the Lord to give you an undivided heart that wants only to love and serve him and his people. And even if you slip up at times and say something you later regret, you can trust that with God's grace, you can make things right again.

"Lord, give me the humility to turn to you when I say things I later regret."

nguyện về điều đó trước".

Nếu bạn muốn tránh theo bước chân của Hêrôđê, thì hãy xét xem tâm hồn của bạn và xem liệu có bất kỳ mong muốn tiềm ẩn nào được cho là đúng đắn hoặc được suy nghĩ đúng đắn hay không. Nếu vậy, hãy sám hối và cầu xin Chúa ban cho bạn một tâm hồn trọn vẹn, chỉ muốn yêu thương và phục vụ Ngài và dân Ngài. Và ngay cả khi đôi khi bạn sơ suất và nói điều gì đó mà sau này bạn hối hận, bạn có thể tin tưởng rằng với ân sủng của Chúa, bạn có thể làm mọi việc trở lại đúng đắn.

Lạy Chúa, xin ban cho con lòng khiêm tốn để quay về với Chúa khi con nói những điều mà sau này con phải hối hận.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.